

E1 - What Is Kabaddi?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] narrator

In this game, the only
thing used is the body.

[00:07] narrator

Working together with your teammates,

[00:09] narrator

you capture the "raider"
invading your territory.

[00:11] narrator

Dragging them down and forcing
them out leads to victory.

[00:15] narrator

If you had to describe the way it looks,
it might be a "running combat sport."

[00:19] narrator

The name of this game is...

[00:21] narrator

kabaddi!

SIGN What Is

Kabaddi?

[01:55] Yoigoshi

I took entering high school as my opportunity

[01:57] Yoigoshi

*to live a life as far away
from sports as possible.*

SIGN Noukin High School, First-year

Yoigoshi Tatsuya

[02:04] Yoigoshi

I hate all sports.

[02:07] Yoigoshi

*Coaches that get spitting mad
at the slightest mistakes...*

SIGN Under 15

Yoigoshi the Unstoppable

Rising Youth Kicker

[02:10] Yoigoshi

The sports media that get rattled by a middle schooler's choice of schools...

[02:15] teammate 1

Always hogging all the attention.

[02:17] teammate 2

He needs to quit acting so full of himself. I could...

[02:18] Yoigoshi

Teammates wallowing in jealousy and malicious gossip, all of it...

[02:22] teammate 1

That's gotta be it.

[02:23] Yoigoishi

I hate all of it.

[02:26] soccer player 1

Yoigoshi! I know you're in there! Come out!

[02:29] soccer player 2

Come on! Join the team, even just as a provisional member!

[02:33] soccer player 2

Yoigoshi!

[02:35] Yoigoshi

Sports are stupid.

[02:37] Yoigoshi

Go away!

[02:38] soccer player 1

You're just a first-year kid. What makes you think you can talk to us like that—

[02:41] soccer player 2

It's fine! He can talk down to us or whatever he wants!

[02:43] soccer player 2

Just, please, let's play soccer together—

[02:50] Yoigoshi

"Together"?

[02:51] Yoigoshi

I hate hanging around sportsmen.

[02:56] soccer player 2

Th-That was scary...

[02:58] soccer player 1

He's not right in the head.

[03:02] Yoigoshi

I know a much smarter, much cooler way to communicate.

[03:11] Yoigoshi

That's right.

[03:13] Yoigoshi

Micomico Livestreaming!

SIGN Micomico Douga

[03:15] computer

Micomico Douga!

[03:18] Yoigoshi

Now, then...

SIGN No livestreams scheduled.

SIGN New Community Members

SIGN New Members (6 people)

[03:20] Yoigoshi

The community membership is increasing!

[03:24] Yoigoshi

It's moving in a pretty good direction.

[03:29] Yoigoshi

A troll, huh? Better report it.

[03:32] Yoigoshi

A world where I can erase those
I don't like with a single finger.

[03:36] Yoigoshi

This is the best!

[03:37] Yoigoshi

Now, it is time.

[03:39] Yoigoshi

Let's begin.

[03:40] Yoigoshi

The livestream of the Night's End!

[03:43] Yoigoshi

We're just chatting today.

Ask me whatever questions you want.

SIGN Comment

SIGN Comment

SIGN Hey, there

SIGN He's here

SIGN Night's End, you're

[03:47] commenter

Night's End, you're a student, right?

[03:49] Yoigoshi

Yes. I am a student, but I do not
wish to talk about my private life.

[03:54] Yoigoshi

*I want to keep my online and real lives
separate. It'd be a pain otherwise.*

SIGN Comment

SIGN Comment

SIGN Hey, there

SIGN He's here

SIGN Night's End, you're

SIGN What a shame. Why

[03:59] commenter

*What a shame. Why don't you
join a club or something?*

SIGN You got invited right?

[04:02] commenter

You got invited right? To the soccer team.

SIGN You might get invited again.

[04:04] commenter

You might get invited again.

[04:08] Yoigoshi

I-I-Invitation?

[04:09] Yoigoshi

What's going on here?

[04:11] Yoigoshi

Is this someone I know?

[04:12] Yoigoshi

*Was I naïve in thinking a mask would
be enough to hide my identity?*

[04:19] Yoigoshi

Who is that, in this moment of crisis?

[04:22] Yoigoshi

Those soccer players from earlier?

[04:26] Azemichi

'Sup?!

[04:28] Azemichi

Is there a guy named "Yoigoshi" here?

[04:31] Yoigoshi

Who are you?

[04:33] Azemichi

Oh, are you alone? I thought

I heard you talking to someone...

[04:37] Yoigoshi

O-Oh, yeah...

[04:39] Yoigoshi

I was on the phone.

[04:43] Yoigoshi

More importantly, what did you want?

[04:46] Azemichi

Oh! So, you're Yoigoshi, huh?

[04:51] Azemichi

Sir!

SIGN Noukin High School

Azemichi Soma

[04:53] Azemichi

I'm first-year Azemichi Soma!

[04:55] Azemichi

I came to invite you to
join the kabaddi team!

[04:58] Yoigoshi

K-Kabaddi?

[05:00] Yoigoshi

*I've know the name, but I didn't
know we had a team here.*

[05:04] Yoigoshi

It's got nothing to do with me, though.

[05:07] Yoigoshi

It takes some guts for a first-year
to invite me into a club,

[05:11] Yoigoshi

but go away.

[05:12] Yoigoshi

I have no intention of playing
sports in high school.

[05:14] Azemichi

J-Just hold on a sec!

[05:17] Azemichi

"Go bring us that Yoigoshi
who's famous for soccer,"

[05:20] Azemichi

that's what my senpai asked me to do.

[05:22] Yoigoshi

Hey! What're you doing? Let go!

[05:24] Azemichi

I'm begging you!

[05:26] Azemichi

Just provisionally, no, even if
you just come as an observer!

[05:29] Yoigoshi

Let go of me!

[05:32] Yoigoshi

What? I can't move him!

[05:34] Yoigoshi

That's not possible!

He's so much smaller than I am!

[05:41] Yoigoshi

How's that? Learned your lesson?

[05:46] Azemichi

Just come and watch...

[05:48] Yoigoshi

He's not gonna leave, huh?

[05:50] Yoigoshi

This is different from the

other invites I've received.

[05:52] Yoigoshi

This one's trouble.

[05:54] Yoigoshi

As long as he's here,

I can't restart my livestream.

[05:57] Yoigoshi

I've got no choice. I don't want to, but...

[05:59] Yoigoshi

I just need to go watch?

[06:01] Azemichi

Huh? Oh. Yeah, probably.

[06:03] Yoigoshi

Okay. I'll get ready to go.

[06:05] Azemichi

Really? All right!

[06:07] Yoigoshi

If I'm going to sever this relationship,

[06:09] Yoigoshi

instead of trying with

this stubborn errand boy,

[06:12] Yoigoshi

it seems like it would be faster to

talk to these upperclassmen of his.

SIGN Noukin High School

[06:17] Azemichi

Yoigoshi, thanks for being

so quick to understand.

[06:21] Yoimichi

I'm not interested in joining

the team, but thinking about it,

[06:23] Yoimichi

kabaddi will probably make

a good topic for a chat.

[06:26] Yoimichi

I am the very epitome of livestream hosts.

[06:28] Azemichi

Oh, yeah. Are you sure you

didn't want to change clothes?

[06:30] Yoimichi

Huh? Oh, yes. I'm only

planning to watch, after all.

[06:33] Azemichi

Oh, come on. It'd be better if you tried it.

[06:36] Yoigoshi

Why would I do that?

[06:37] Yoigoshi

Chanting "kabaddi" while you run.

[06:39] Yoigoshi

There are a lot of gags about
that ridiculous sport, aren't there?

[06:41] Azemichi

It's not ridiculous!

[06:44] Azemichi

Kabaddi is a sport unlike any other!
A team sport with no equipment!

[06:49] Azemichi

You fight using just your and your
teammates bodies. It's an intense sport!

[06:53] Yoigoshi

*Why's he getting all worked up?
It's so suffocating.*

[06:56] Yoigoshi

But a team sport with no equipment, huh?

[06:59] Yoigoshi

I've never heard of that before.

[07:00] Azemichi

Senpai! Yoigoshi's here!

SIGN Gymnasium 1

[07:04] Yoigoshi

They're using the old gym?

[07:07] Yoigoshi

*Well, it is just a colorful
little sport, after all.*

[07:18] Misumi

Hey! It's Yoigoshi!

[07:21] Yoigoshi

*What was that?
This is the kabaddi team, right?*

SIGN Kabaddi Team Second-year

Misumi Kyohei

SIGN Kabaddi Team Second-year

Date Shinji

[07:24] Date

He's tall. About 185 centimeters?

[07:27] Misumi

Wow. You're even cooler than your
soccer photos make you look.

[07:30] Yoigoshi

Do guys with builds like that play it?

[07:33] Date

He doesn't have much muscle.
About 75 kilos, maybe?

[07:36] Yoigoshi

Hey!

[07:37] Misumi

Well, he did play soccer.

[07:38] Azemichi

His kicking was amazing!

[07:41] Yoigoshi

Stay away from me, you musclebound morons!

[07:43] Misumi

Aw, come on. Let's be friends.

[07:47] Misumi

We're gonna be on this team together, right?

[07:49] Yoigoshi

No! I'm not here because I want to be—

[07:50] Iura

Hey!

[07:51] Iura

It's rude to go in so suddenly, guys.

[07:54] Iura

Sorry about that, Yoigoshi-kun.

[07:56] Iura

Everyone's just excited
about meeting someone famous.

SIGN Kabaddi Team Third-year

Iura Kei

[07:59] Iura

I'm the kabaddi team's vice-captain, Iura.

Nice to meet you.

[08:03] Yoigoshi

Vice-captain?

[08:04] Iura

Sorry to send a first-year
after you like that.

[08:08] Iura

It should have been me,

[08:09] Iura

but since the captain's hospitalized,
I've been so busy.

[08:12] Yoigoshi

*So it was the vice-captain
who sent baldy after me?*

[08:15] Yoigoshi

But that's a relief.

[08:16] Yoigoshi

*He seems the most likely to listen
to reason here. A nice type of guy.*

SIGN Heave-ho

SIGN Heave-ho

[08:19] Yoigoshi

Because I'd really hate getting forced to participate in practice or something.

[08:20] background

Heave-ho! Heave-ho!

[08:25] Iura

Allow me to introduce you.
Those two are second-years—

[08:28] Yoigoshi

I don't need introductions.
I need to talk to you.

[08:30] Iura

What's wrong? That's a scary expression.

[08:32] Yoigoshi

I was pretty much dragged here against my will. I'm not joining the team!

[08:36] Iura

Don't say that. Won't you wait and make a decision after you've tried it?

[08:39] Yoigoshi

If you're short on members, you can try someone else, can't you?

[08:42] Iura

Someone else, huh?
Well, we are short on members, but...

[08:46] Iura

It's you the kabaddi team wants, Yoigoshi.

SIGN "Yoigoshi the Unstoppable" Unprecedented Forward, Plays Dirty

[08:49] Iura

"Yoigoshi the Unstoppable."

[08:50] Iura

Soccer's a sport with a lot of contact, and he's never been taken down.

SIGN "Yoigoshi the Unstoppable"

[08:54] Iura

We've been looking for someone who specializes in that kind of running.

[08:57] Yoigoshi

I just hated other people touching me, that's all.

[09:00] Yoigoshi

More importantly, I'm so busy, I can't join a team.

SIGN Night's End

[09:03] Yoigoshi

I have to livestream on a regular schedule or my fans will leave me.

[09:08] Iura

So, livestreaming keeps you that busy?

[09:10] Yoigoshi

Yeah.

[09:12] Yoigoshi

What?!

[09:13] Yoigoshi

This guy... He knows?

[09:16] Iura

I just love Yoigo—Night's End's
livestreams so much, I record them!

[09:21] Iura

I wish everyone in the school could see them!

[09:25] Iura

I'm all ready to send it to everyone, see?

[09:28] Yoigoshi

You evil... Is this a threat?

[09:30] Iura

Far from it! As a fan, I simply
want to spread the word!

[09:34] Iura

More importantly, I'll say this again...

[09:37] Iura

Won't you try it out, just for today?

[09:41] Azemichi

What're you guys talking about,
bringing out your computer like that?

[09:44] Iura

Well, the thing is...

[09:46] Yoigoshi

Wait! All right! If it's just for today!

[09:50] Yoigoshi

He was not a nice type of guy!

[09:55] Iura

Since we have a beginner,
we'll start with the basics.

[09:58] team

Sir!

[10:00] Yoigoshi

It's rough enough that they
need to lay down these mats?

[10:03] Yoigoshi

And they seem to have a scoreboard up.

[10:05] Yoigoshi

But what kind of sport is kabaddi anyway?

[10:09] Azemichi

It's an intense sport!

[10:11] Misumi

A cool sport!

[10:12] Date

Where muscles clash!

[10:14] Yoigoshi

I don't get it, and quit crowding me!

[10:17] Iura

Put simply, kabaddi is like tag.

[10:20] Iura

It's a sport where two teams
try to tag each other on the court.

[10:24] Yoigoshi

Like tag?

[10:26] Iura

Okay, guys. Let's try a little match.

[10:29] team

Sir!

[10:34] Azemichi

I'll be attacking!

[10:38] Azemichi

Kabaddi, kabaddi, kabaddi,

[10:41] Azemichi

kabaddi, kabaddi, kabaddi, kabaddi!

[10:47] Iura

In kabaddi, you have raiders and defenders.

[10:50] Iura

Who's raiding and who's defending
is clearly defined through turns.

[10:53] Iura

If you think of it like tag,
the raider is "it."

[10:55] Iura

He goes alone to try to tag the opponents.

SIGN Raider (It) Azemichi Soma

[10:58] Azemichi

Kabaddi! Kabaddi!

SIGN Defense (Runners)

Second-years

[11:01] Misumi

Still got a ways to go!

SIGN Azemichi's Territory

SIGN Second-years' Territory

[11:03] Iura

The defense has multiple players

[11:05] Iura

and they try to run from the
raider without getting tagged.

[11:08] lura

They can run anywhere within
their half of the court.

[11:10] lura

The territories are defined by the mid-line.

[11:12] Yoigoshi

How are they supposed to keep
running in that tiny space?

[11:15] lura

That is why there are restrictions, of course.

[11:18] lura

The raider can only cross the
mid-line and go after opponents

[11:21] lura

for the amount of time they can say
"kabaddi" without taking a breath.

[11:25] Yoigoshi

*So that's why they're always
saying "kabaddi, kabaddi."*

[11:28] Azemichi

Kabaddi, kabaddi, kabaddi...

[11:28] lura

A tag counts anywhere on the body.

[11:31] Azemichi

Kabaddi!

[11:32] lura

The slightest graze against the clothes,
or even a single hair, counts as a tag.

[11:36] Yoigoshi

A single hair?

[11:39] Yoigoshi

So, the tags are what gets you points?

[11:41] lura

Well... close.

[11:43] lura

After contact is made, you get
what's called the "struggle."

[11:45] lura

It's the state right before you get points,
when you have them in your hand.

[11:49] Yoigoshi

Struggle?

[11:51] lura

The raider only gets the points once
he returns to his own territory.

[11:58] narrator

Struggle!

[12:01] Misumi

We're in the struggle.

[12:03] Date

Come on, now.

[12:04] Azemichi

Kabaddi! Kabaddi! Kabaddi!

[12:06] Yoigoshi

"Return to his territory"?

Can't he just go back?

[12:07] Azemichi

Kabaddi! Kabaddi! Kabaddi!

[12:10] Azemichi

Kabaddi... I can't make it back...

SIGN Raid Failed

[12:13] Misumi

That was close!

[12:15] Date

You... You just wanted to show Yoigoshi,
and let yourself get tagged, didn't you?

[12:22] Iura

If the defense can capture the raider,

[12:23] Iura

preventing him from returning,
then they get a point.

[12:26] Iura

Alternating this attack and defense
pattern gives you kabaddi.

[12:29] Iura

That's a simplistic explanation, anyway.

[12:32] Iura

Why don't you give it a try?

[12:34] Yoigoshi

That?

[12:36] Iura

You'll be fine!

[12:38] Iura

Well then, I'll be the raider,
just to test things out.

[12:41] Iura

No catching—that is, no tackling.

[12:44] Iura

We'll just be playing a simple
game of tag within the court.

[12:47] Iura

You two, use your heads and run away, okay?

[12:51] Azemichi

Yes, sir!

[12:53] Iura

Kabaddi, kabaddi, kabaddi...

[12:56] Yoigoshi

"Use your heads and run away"?

[12:59] Yoigoshi

Who needs brains in a game of tag?

[13:01] Yoigoshi

This way's no good!

[13:04] narrator

Struggle!

[13:09] Iura

Kabaddi, kabaddi, kabaddi...

[13:12] narrator

Struggle!

[13:15] Iura

Right! With the two of you,
that's two points.

[13:18] Azemichi

You're too fast, Iura-senpai.

[13:21] Iura

Now, the two of you try it.

[13:23] Iura

I'll watch from the outside and collect data.

[13:27] Iura

And, one thing...

[13:29] Iura

The way you ran just now was odd.

[13:32] Iura

You changed direction suddenly, didn't you?

[13:34] Iura

Why?

[13:35] Yoigoshi

Huh? That's obvious, isn't it?

[13:39] Yoigoshi

You were trying to herd me and baldy
in the same direction, weren't you?

[13:43] Yoigoshi

We both ended up getting tagged,
so it didn't end up mattering, but—

[13:47] Azemichi

Kabaddi!

[13:48] Azemichi

You should never let your
guard down, Yoigoshi!

[13:51] Azemichi

Don't underestimate kabaddi!

[13:56] Yoigoshi

Kabaddi...

[13:58] Yoigoshi

It is, indeed, an idiotic
sport played by idiots.

[14:02] Yoigoshi

However...

[14:03] Yoigoshi

getting dissed by idiots grinds my gears!

[14:09] Azemichi

What's this?

[14:10] Azemichi

I don't hear you saying "kabaddi"!

[14:14] Yoigoshi

K-kabaddi... Kabaddi...

[14:15] Misumi

He seems embarrassed to do the chant.

[14:17] Iura

But he's an interesting guy. He saw
what I was trying for right away.

[14:20] Yoigoshi

Kabaddi... kabaddi... kabaddi...

[14:22] Iura

I thought he only had height
and good reflexes,

[14:25] Iura

but he's got good judgment and he's proud.

SIGN Raider

Attacker

[14:28] Iura

He's a raider-type.

[14:31] narrator

Struggle!

[14:34] Misumi

He's the opposite type to
the little guy, Azemichi.

[14:37] Misumi

He's more suited to being an anti.

SIGN Anti

Defense

[14:41] Yoigoshi

What's wrong? I'm a rookie here, you know.

[14:45] Yoigoshi

Is this a plan to let me
win to make me feel good?

[14:48] Date

If this were just tag,
he'd be in a bad position.

[14:51] Iura

Well...

[14:52] Iura

I don't know about that...

[14:55] Misumi

Don't you think the people who are good at raiding are a little twisted?

SIGN Raider-type

[15:00] Azemichi

Kabaddi! Kabaddi!

[15:05] Yoigoshi

This kabaddi or whatever isn't anything special.

[15:08] Yoigoshi

You can't touch me at all.

[15:11] Azemichi

Blast it! I'm not done yet!

[15:14] Yoigoshi

It's already eight. It's about time I...

[15:16] Iura

Gather up! That's the end of practice.

[15:19] Yoigoshi

Finally.

[15:20] Iura

Sorry for threatening you.

SIGN Deleted

[15:23] Iura

All the recordings and the messages. See?

[15:26] Yoigoshi

You did that pretty easily.

[15:28] Iura

And there's a little thank you.

[15:29] Yoigoshi

A "thank you"?

SIGN Micomi

Community

SIGN Night's End-san's Community

[15:31] Yoigoshi

My community page?

SIGN New Community Members

SIGN New Members (107 people)

SIGN Glasses Girl

SIGN Hiro

SIGN Guest

[15:34] Yoigoshi

Wh-What is all this?

[15:36] Yoigoshi

My membership has increased
by over a hundred people?

[15:39] Iura

The thing is, I know a lot of different
people on the net, you see.

[15:43] Iura

I promoted you a bit.

[15:45] Iura

I've lost count of how many godly
livecasters I've created this way.

[15:49] Iura

They're all dummy accounts, but people
do gather where there are people, right?

[15:53] Yoigoshi

"Godly livecasters"?

[15:55] Iura

If you joined the team, I could increase
your membership by several thousand...

[15:59] Yoigoshi

But, joining the team is a little—

[16:01] Iura

You feel the need to think when
things happen suddenly, right?

[16:03] Iura

Then, how about a game?

[16:05] Iura

One-on-one kabaddi with Azemichi.
If you lose, you join the team,

[16:09] Iura

but if you win, I'll increase
your community memberships.

[16:11] Iura

And, of course, you won't
have to join the team.

[16:14] Yoigoshi

Compete against him?

[16:16] Yoigoshi

In practice, he couldn't even touch me.

[16:19] Iura

But this time, you'll be playing
closer to the official rules.

[16:23] Iura

The defenders are allowed to tackle.

[16:24] Iura

If the raider is taken down in the defense's
territory, the defense gets a point.

[16:30] Iura

What do you think?

[16:31] Yoigoshi

So, takedowns are possible.

[16:33] Yoigoshi

Even up against all the players on the field in soccer, no one took me down.

[16:36] Yoigoshi

And in terms of speed, I have this guy beat.

[16:38] Yoigoshi

This is a contest I'm certain to win.

[16:41] Yoigoshi

Sounds like fun. I'll take that challenge.

SIGN Azemichi

SIGN Yoigoshi

[16:47] Iura

Playing to two points!

[16:48] Iura

Yoigoshi on offense. Begin!

[16:51] Azemichi

I'm not losing again! Bring it on, Yoigo—

[16:54] Azemichi

H-He's super-focused.

[16:57] Yoigoshi

Godly livestreamer.

[16:59] Yoigoshi

Just two points, and I have a chance at that throne.

[17:00] Yoigoshi; background

Kabaddi. Kabaddi. Kabaddi.

[17:02] Yoigoshi

I cannot let this opportunity pass me by.

[17:05] Yoigoshi; background

Kabaddi.

[17:06] Misumi

He doesn't seem embarrassed anymore.

[17:07] Iura

It just shows how desperate he must be feeling.

[17:10] Misumi

But that was a nice move there.

[17:12] Misumi

Getting him to let down his guard by playing tag.

[17:14] Misumi

Then, in a serious match with joining the team on the line,

[17:15] Misumi

setting him up against that Azemichi?

[17:18] Iura

I'm sure he'll notice along the way.

[17:19] Iura

Kabaddi...

[17:21] Iura

is a combat sport.

[17:23] Yoigoshi

Kabaddi!

[17:24] narrator

Struggle!

[17:26] team

Huh?

[17:28] Yoigoshi

Kabaddi. Kabaddi.

SIGN Azemichi

SIGN Yoigoshi

[17:31] Iura

True, this does seem like the kind of thing that gets a point, but...

[17:35] Yoigoshi

All right! That's one point!

[17:36] Date

Don't give me, "all right"!

[17:38] Date

Punching's against the rules!

[17:39] Yoigoshi

A touch is a touch!

[17:41] Misumi

Just how desperate are you?!

[17:43] Yoigoshi

Besides, I didn't know that!

[17:45] Azemichi

It's fine. He can have the point.

[17:47] Azemichi

With his hand in a fist,
his reach was shorter.

[17:51] Azemichi

It's my fault for letting my guard down.

[17:53] Yoigoshi

Reach?

[17:55] Yoigoshi

I see.

[17:56] Yoigoshi

*He's right. I shouldn't make
a fist if I don't need to.*

SIGN Raider Azemichi

SIGN Azemichi

SIGN Yoigoshi

[18:00] lura

Next, Azemichi will be on offense.

[18:02] Yoigoshi

*It's similar to tag, but in this game,
kabaddi, played on this small court...*

[18:07] Yoigoshi

reach is everything!

[18:08] Yoigoshi

*Of course, increasing the area in
which you can tag is a given,*

[18:11] Yoigoshi

but even if you get tackled by the defense,

SIGN Safe

Area

[18:12] Yoigoshi

you can fall onto your own territory.

[18:15] Yoigoshi

*Which means that as long as I don't get
taken down deep in the court, I'll be fine!*

[18:15] Azemichi

Kabaddi! Kabaddi! Kabaddi! Kabaddi!

[18:20] Yoigoshi

But it's different for the shrimp.

[18:22] Yoigoshi

*If I tackle him at this distance,
he can't get back!*

[18:25] Azemichi

Kabaddi?

[18:26] Misumi

He went for a tackle!

[18:28] Yoigoshi

It's over! This is my second point!

[18:28] Azemichi

Kabaddi.

[18:30] Azemichi

Ka...bad...di!

[18:35] Yoigoshi

H-He's not going down?!

[18:38] Azemichi

Kabaddi!

[18:41] Azemichi

Thanks for coming in to make
contact yourself. That helped.

[18:44] Azemichi

Trying to tag you is crazy hard.

[18:47] Yoigoshi

He let me catch him on purpose?!

SIGN Azemichi

SIGN Yoigoshi

[18:50] Iura

Azemichi, raid successful! One point!

[18:54] Iura

You were tricked by his size, right?

[18:55] Iura

He surprises everyone.

[18:58] Iura

Azemichi's from a potter's family
high up in the mountains.

[19:01] Iura

According to him, his everyday life
was like constant weight training.

[19:05] Yoigoshi

His everyday life was all weight training?

[19:07] Iura

One more point! Take him down, Azemichi!

[19:10] Azemichi

Sir!

[19:11] Yoigoshi

I should have stuck to running.

SIGN Raider Yoigoshi

SIGN Azemichi

SIGN Yoigoshi

[19:13] Yoigoshi

But now, I'm the raider.

[19:15] Yoigoshi

Kabaddi. Kabaddi. Kabaddi.

[19:16] Yoigoshi

*When attacking, reach and
speed determine everything.*

[19:19] Yoigoshi

Kabaddi. Kabaddi. Kabaddi.

[19:20] Iura

Now, what will you do, Yoigoshi?

[19:22] Yoigoshi

Kabaddi. Kabaddi. Kabaddi.

[19:26] Yoigoshi

Kabaddi. Kabaddi. Kabaddi.

[19:27] Misumi

He seems to have figured out at what
distance he's guaranteed to make it back.

[19:30] Date

That's a surprise. It's hard to do that.

[19:30] Yoigoshi

Kabaddi. Kabaddi. Kabaddi.

[19:35] Yoigoshi

*To win, you have to get
close to your opponent.*

[19:35] Yoigoshi

Kabaddi. Kabaddi. Kabaddi.

[19:37] Yoigoshi

*But if you get close, the risk
of being caught increases.*

[19:41] Yoigoshi

*In most contact sports,
you want to evade your opponents,*

[19:45] Yoigoshi

but in kabaddi...

[19:46] ---

Kabaddi. Kabaddi. Kabaddi.

[19:47] Yoigoshi

*to win, what you want is to face
off against your opponents,*

[19:49] Yoigoshi

just like in combat sports!

[19:54] Iura

Azemichi! You're too focused!

[20:00] Yoigoshi

*And, because it's so similar to combat sports,
it makes a certain thing necessary.*

[20:04] Yoigoshi

A ranking system.

[20:06] Yoigoshi

*That's how big a handicap
height and weight can become!*

[20:11] narrator

Struggle!

[20:14] Yoigoshi

Now, all I need to do is take one step back.

[20:16] Yoigoshi

This is farewell!

[20:18] Yoigoshi

When I become a godly livecaster,

[20:20] Yoigoshi

*I'll tell people that kabaddi
isn't just a sport for gags.*

[20:23] Yoigoshi

Kabaddi—

[20:27] Azemichi

Being tall means you have

more area to grab!

[20:31] Yoigoshi

Kabaddi?

[20:33] Azemichi

When I dragged you here...

[20:37] Azemichi

I felt sort of bad about it.

[20:40] Azemichi

But now I'm glad.

[20:41] Yoigoshi

Kabaddi...

[20:43] Azemichi

Yoigoshi, while we've been competing...

[20:45] Azemichi

your face has said that you're having fun!

[20:48] Yoigoshi

Having fun? Playing kabaddi?

[20:51] Yoigoshi

That's not possible—

[20:54] Yoigoshi

I can do this! It's just one step!

[20:54] Yoigoshi

Kabaddi...

[20:56] Yoigoshi

Kabaddi...

[20:56] Yoigoshi

If I reach, I can make it!

[20:57] Yoigoshi

Kabaddi... Kabaddi...

[20:59] Yoigoshi

Just a few centimeters!

[21:00] Yoigoshi

Make it... Make it...

[21:01] Yoigoshi

Kabaddi!

[21:03] Yoigoshi

Make it!

[21:06] Azemichi

Yoigoshi, starting now, we're teammates!

[21:09] Azemichi

I'm counting on you!

SIGN Azemichi

SIGN Yoigoshi

[21:14] Iura

Yoigoshi, raid failed.

[21:16] Iura

One point to Azemichi on defense.

[21:19] Iura

End of match!

[21:21] Iura

With 2 to 1, Azemichi wins!

[21:28] Azemichi

Year 1, Class 1, Azemichi Soma!

[21:31] Azemichi

I have played kabaddi for one month.

The thing I love most is kabaddi!

[21:36] Misumi

Second-year, Misumi Kyohei.

[21:38] Misumi

I've been playing kabaddi for

one year and one month.

[21:40] Misumi

What I love is cool stuff!

[21:41] Date

Same year, Date Shinji!

[21:43] Date

I've played kabaddi for six months!

[21:45] Date

What I love is muscles!

[21:47] Yoigoshi

Don't introduce yourselves...

[21:51] Iura

Third-year, Iura Kei.

[21:54] Iura

I've been playing kabaddi for six years.

[21:55] Iura

What I love is the internet. What I hate...

[21:59] Iura

is people who don't keep their promises.

SIGN Club Registration

[22:03] team

Welcome to the kabaddi team!

[22:07] Yoigoshi

And thus I was dragged into the kabaddi team.

[22:11] Yoigoshi

No matter how much I hate sports

and groups reeking of sweat,

[22:14] Yoigoshi

there's no way to send a report

or flag in regular life.

SIGN Captain (Cap)

SIGN Meisei Hospital

[22:25] Ojo

Hello, Kei?

[22:27] Ojo

Yeah. They said I'll probably
be discharged next month.

[22:31] Ojo

Did anyone else join?

[22:34] Iura

Yes, someone joined. Someone interesting.

SIGN Next Time "Men Who Connect"

[23:49] background

Kabaddi, kabaddi, kabaddi...

[23:50] Yoigoshi

Next time!

[23:50] Yoigoshi

"Men Who Connect."

[23:52] background

Kabaddi!

Revision #1

Created 2024-03-01 20:51:02 UTC by whimsee

Updated 2024-03-01 20:51:03 UTC by whimsee